



6^e rencontre PROFIL - Projet « Faire à plusieurs 2024 »

Université Paris Nanterre, bâtiment Grappin, salle des thèses B15 (matin)
et bâtiment Weber, amphithéâtre (après-midi)

Interpréter les crimes et les expériences de guerre : le TPIY et la poésie tchéchène

Interpreting War crimes and experiences : the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia and poetry from Chechnya

Mercredi
18 mars 2026
11h>18h

Le public est invité à VENIR AVEC UN SMARTPHONE ET DES ÉCOUTEURS. Les échanges se tiendront en anglais.

11h-13h *The Daughters, the interpreters and the family* d'Eliane-Esther Bots

Présentation du livre par l'autrice, expérience d'écoute d'un audio, discussion.

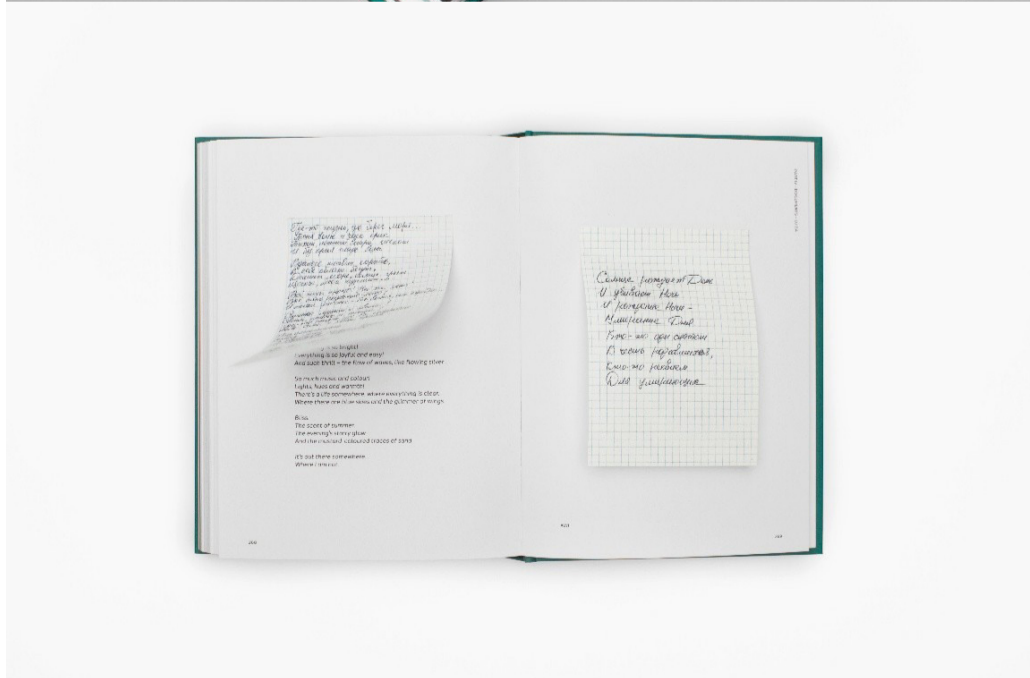
**14h30 : Traduire en (contexte de) justice
Projection du film *In flow of words* d'Eliane-Esther Bots (22 minutes)**

Échange entre **Eliane-Esther Bots** et **Alma Imamovic-Ivanov**, interprète auprès du TPIY qui témoigne de son

expérience. Questions/Discussion avec **Ninon Maillard** (Université Paris Nanterre/CHAD), **Naomi Toth** (Université Paris Nanterre/CREA)

16h : Poèmes en guerre

Écoute de la piste audio réalisée par Eliane-Esther Bots pour le chapitre du livre consacré à la collecte, la traduction des poèmes tchéchènes. Lecture de poèmes par **Kesira Adijewa**, traductrice des poèmes collectés par son père ou écrits par sa mère. Discussion avec **Guillaume Peureux** (Université Paris Nanterre) autour de la poésie en guerre.



Photos © The Book Photographer



Maison
des sciences
humaines
et sociales



Centre d'Histoire et
d'Anthropologie du Droit



CREA
EA 370



Université
Paris Nanterre



PANTHÉON SORBONNE
UNIVERSITÉ PARIS 1



Réseau
national
MSH